



PAP KEBUN BARU
Always on your side



Dear Residents,

- The Kebun Baru estate now comes under the Nee Soon GRC.
- Residents in Nee Soon Town enjoy lower S&CC ranging between \$0.50 to \$3.00 (normal rates) and \$0.50 to \$10.00 (reduced rates). The lower rates will also apply to our Kebun Baru residents.
- Residents may continue to book facilities and pay your Service and Conservancy Charges (S&CC) in person, either at the existing Ang Mo Kio Town Council Offices or at the Nee Soon Town Council Offices.
- In future, residents may also proceed to the Nee Soon Town Council customer service centre in Kebun Baru, instead of travelling to Khatib or Yishun.
- In 3 months' time, residents can pay their S&CC through electronic payments such as the AXS machine by selecting the "Nee Soon Town Council" icon. Residents will also be notified of the necessary changes by the Nee Soon Town Council.
- Services provided by other agencies such as the HDB, Police, NEA, etc. will also remain unchanged.
- My Meet-the-People Session (MPS) is at Block 109 Ang Mo Kio Ave 4 #01-04, every Thursday at 7.30pm. You are most welcome to approach us at the MPS if you need my assistance.

Thank you.
Kwek Hian Chuan Henry

敬爱的居民，

- 哥本峇鲁目前属于义顺集选区
- 义顺的居民享受较低的市镇理事会杂费,介於 \$0.50 到 \$3.00 (正常收费), 和\$0.50 到 \$10.00 (降低后费) 现哥本峇鲁的居民同时也可享有这较低的费率
- 居民可以继续目前的宏茂桥市镇理事会办公室或是义顺市镇理事会办公室预定设施和付市镇理事会杂费
- 未来,哥本峇鲁居民不必到卡迪或是义顺, 您可前往位於在哥本峇鲁的义顺市镇理事会居民服务中心办理
- 在未来的三个月内,居民可以使用电子付款支付市镇理事会杂费,例如使用AXS时,按钮选择"义顺市镇理事会"。当市政理事会会有必要的改变时,居民也会被通知
- 其他机构提供的服务保持不变,例如,建屋局,警察局,环境部
- 每週四的接见选民时间是晚间7:30,位於大牌109号, #01-04, 宏茂桥四巷。如您需要帮助,我们会尽力协助您

谢谢您
郭献川

OUR KEBUN BARU
我们的哥本峇鲁

Penduduk yang dihormati,

- Estet Kebun Baru kini adalah di bawah naungan Nee Soon GRC.
- Penduduk di Nee Soon Town dapat menikmati bayaran Perkhidmatan dan Penyenggaraan (S&CC) lebih rendah berkisar antara \$ 0.50 hingga \$ 3.00 (kadar biasa) dan \$ 0.50 hingga \$ 10.00 (kadar dikurangkan). Kadar yang lebih rendah juga akan dikenakan kepada penduduk di Kebun Baru.
- Para penduduk masih boleh juga membayar bayaran Perkhidmatan dan Penyenggaraan (S&CC) secara peribadi, sama ada di Majlis Bandaran Ang Mo Kio atau Nee Soon.
- Pada masa akan datang, para penduduk juga boleh terus ke Majlis Bandaran Nee Soon yang terletak di Kebun Baru, dan tidak perlu ke Khatib atau Yishun.
- Dalam masa 3 bulan akan datang, penduduk boleh membayar Perkhidmatan dan Penyenggaraan (S&CC) mereka melalui pembayaran elektronik seperti mesin AXS dengan memilih ikon "Nee Soon Town Council". Penduduk juga akan dimaklumkan mengenai perubahan-perubahan ini oleh Majlis Bandaran Nee Soon.
- Perkhidmatan yang disediakan oleh agensi-agensi lain seperti HDB, Polis, NEA, dan lain-lain tidak akan berubah.
- Sesi Bertemu Penduduk atau MPS (Meet-The-People Session) diadakan di Blok 109 Ang Mo Kio Ave 4, #01 -04, pada setiap Khamis pukul 7.30 malam. Kedatangan anda amat dialu-alukan jika anda memerlukan bantuan saya.

Terima kasih.

Kwek Hian Chuan Henry

அன்புள்ள குடியிருப்பாளர்களே,

- கெபுன் பாரு எஸ்டேட் இப்போது நீ துன் குழுத் தொகுதியின் கீழ் வந்துள்ளது.
- நீ துன் நகரத்தின் மக்கள், இனி குறைந்த பராமரிப்புச் சேவைக் கட்டணத்தை அனுபவிக்க முடியும். \$0.50 முதல் \$3.00 (வழக்கமான கட்டணம்) வரை அல்லது \$0.50 முதல் \$10.00(குறைந்த கட்டணம்) வரை. இந்தக் குறைவானக் கட்டணம் கெபுன் பாரு தொகுதியில் வசிக்கும் மக்களுக்கும் பொருந்தும்.
- வசிப்போர் வசதிகளைப் பயன்படுத்தவும் பதிவு செய்யவும் பராமரிப்புச் சேவைக் கட்டணத்தைக் கட்டவும் அங் மோ கியோ நகர மன்றத்திற்கோ அல்லது நீ துன் மன்றத்திற்கோ செல்லலாம்.
- இனி கெபுன் பாருவில் வசிப்பவர்கள் அங்கிருக்கும் நீதுன் நகர மன்ற வாடிக்கையாளர் சேவை நிலையத்திற்குச் செல்லலாம். இதற்காக கத்திப்புக்கோ யீதுனுக்கோ செல்ல வேண்டியதில்லை.
- இன்னும் 3 மாதங்களுள் பராமரிப்புச் சேவைக்கட்டணத்தை AXS மூலம் கட்டலாம். இம்மாற்றங்களைக் குறித்து நீதுன் நகர மன்றம் அனைவருக்கும் அறிவிக்கும்.
- HDB, NEA, காவல் நிலையம் போன்றவற்றின் சேவைகளில் எந்த மாற்றமும் இன்றித் தொடரும்.
- மக்களைச் சந்திக்கும் எனது நேரம் வாரந் தோறும் வியாழக்கிழமைகளில் புளோக் 109 அங் மோ கியோ 4,#01-04 -இல் மாலை 7.30 மணிக்குத் தொடங்கும். எனது உதவி உங்களுக்கு ஏதேனும் தேவைப்பட்டால் எங்களை அங்கு அணுகலாம்

நன்றி

குவெக் ஹியன் சுவான் ஹென்றி